

Minna no Nihongo



TIẾNG NHẬT CHO MỌI NGƯỜI SƠ CẤP 1 VIẾT - NHỚ CÁC MẪU CÂU

In lần thứ 2

みんなの
日本語



NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

Tác giả: HIRAI Etsuko - MIWA Sachiko

Dịch giả: Hoàng Linh

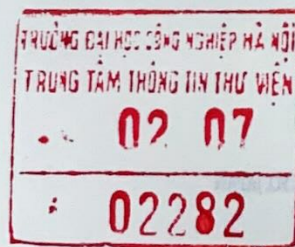
3A NETWORK

3A NETWORK

Tác giả: HIRAI Etsuko - MIWA Sachiko

Minna no Nihongo
TIẾNG NHẬT
CHO MỌI NGƯỜI

BẢN MỚI - SƠ CẤP 1
VIẾT - NHỚ CÁC MẪU CÂU



NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

はじめに

この本は初級文法および語彙を整理し、書くことを通して定着を図るものです。

文末の省略や助詞の省略は、母語話者の自然な会話ではよく聞かれますが、初級学習者の発話では不正確な理解が原因となる場合が多いようです。文を書いたときに、基本的な単文においても、助詞の間違いや欠落、表記の過ち（特に音便形・長音）、不正確な表現など、多くの問題が見られます。

本書を使用することにより、学習の早い段階から正確な理解、習得が促され、書く力が養われます。また、本書はクラス作業用としても自習用として使えるものです。

なお、この本を作成するにあたり、高橋美和子氏、埼玉大学平田真美氏、YMCAアジア語学院日本語学校栗原裕子氏、及び同校講師の皆さんに貴重なご意見を頂戴しました。また（財）海外技術者研修協会、（財）神奈川県国際交流協会、（財）横浜市女性協会の諸機関にもご協力を頂きました。編集に当たっては、スリーエーネットワークの菊川綾子氏にお世話になりました。ここに改めて謝意を表します。

2000年11月 著者

本書は『みんなの日本語 初級I 第2版 本冊』の発行に伴い、語彙の見直しを行い、第2版として発行するものです。

2012年7月 スリーエーネットワーク

Lời nói đầu

Quyển sách này được thiết kế giúp người học sắp xếp phân loại lại từ vựng, các điểm ngữ pháp trình độ sơ cấp, và ghi nhớ chúng bằng cách viết thành câu.

Cách nói bỏ lửng câu hay giản lược động từ vẫn thường được nghe trong các đoạn hội thoại tự nhiên giữa những người bản ngữ, nhưng với người học trình độ sơ cấp, thì việc nói giản lược đó, trong rất nhiều trường hợp, là do mơ hồ, không hiểu rõ. Khi viết thành câu, dù chỉ là những câu đơn, thì sẽ thấy được ngay nhiều vấn đề, như dùng sai hay thiếu trợ từ, viết sai chính tả (đặc biệt là biến âm và trường âm), các mẫu câu không chính xác.

Sử dụng quyển sách này, ngay từ bước khởi đầu học tiếng Nhật, người học sẽ hiểu rõ kiến thức, tiếp thu tốt, từ đó trau dồi kỹ năng viết. Thêm nữa, có thể sử dụng được cả trong giảng dạy ở trường hay tự học ở nhà.

Ngoài ra, việc biên soạn quyển sách này đã nhận được sự tư vấn góp ý quan trọng từ giáo sư Takahashi Miwako, giáo sư Hirata Mami từ đại học Saitama, giáo sư Kurihara Yuko từ trường Nhật ngữ thuộc học viện ngôn ngữ châu Á YMCA, cùng nhiều quý giáo viên cùng trường. Ngoài ra, chúng tôi cũng nhận được sự giúp đỡ từ Hiệp hội tu nghiệp kỹ thuật hải ngoại (AOTS), Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Kanagawa, Hiệp hội phụ nữ Yokohama. Cuối cùng là đóng góp của biên tập viên Kikugawa Ayako của 3A Network. Một lần nữa, xin gửi lời cảm ơn chân thành đến tất cả.

Tác giả

Tháng 11/2000

Quyển sách này là phiên bản mới, có chỉnh sửa về mặt từ vựng bám sát giáo trình “Tiếng Nhật cho mọi người – Sơ cấp I – Bản mới – Sách giáo khoa”

3A Network

Tháng 7/2012

本書をお使いになる皆さんへ

●特色

1. 提出順序は『みんなの日本語 初級Ⅰ 第2版 本冊』のシラバスに準じています。

2. 内容

- 1) 語彙の整理と定着
- 2) 文型の整理と定着
- 3) 各課毎の文法チェックシート
- 4) 疑問詞・助詞・副詞・動詞のフォーム・後続句の分類整理
- 5) 短作文
- 6) フォームの資料
- 7) 総復習としてのまとめ

3. 表記

10課まで …… ひらがな分かち書き

11課から …… 漢字かなまじり

『みんなの日本語 初級Ⅰ 第2版 本冊』に倣っています。

但し、フォームの整理（て形・ない形・辞書形など）

形容詞の整理などは全てひらがなにしています。

●注意点

1. ワークシートのタイトル（例：5課1 日付）は教師用のものです。

2. 問題の指示・未習の語彙には、英語・中国語・韓国語訳をつけてあります。

3. 各課毎の文法チェックシートはクラス作業の場合、毎日の小テストとしても使えます。

4. 短作文（例：6課5 1日）は宿題としても使えます。

5. 宿題やクラス作業で書いたものは、教師が回収し、正しい文か、表記が正しいかどうか注意してチェックしてください。

1. 日付 Ngày tháng 31

2. 誕生日 Sinh nhật 31

3. ～[へ/で/と/に] 行きます/～から来ました

Đi (tới) / (đến) / bằng gì / với ai / vào thời gian nào / Đến (từ đâu)

4. ことばの整理 Phân loại từ vựng 33

5. 文法チェックシート Kiểm tra ngữ pháp 34

著者
平井悦子
三輪さち子

本文イラスト
向井直子 古賀まき 佐藤夏枝

TIẾNG NHẬT CHO MỌI NGƯỜI
BẢN MỚI - SƠ CẤP I
VIẾT, NHỚ CÁC MẪU CÂU

HIRAI ETSUKO - MIWA SACHIKO

Người dịch: Hoàng Linh

Chịu trách nhiệm xuất bản: DƯƠNG THÀNH TRUYỀN

Chịu trách nhiệm nội dung: NGUYỄN THÀNH NAM

Biên tập và sửa bản in: DƯƠNG HẢI THỌ

Bìa: NGUYỄN LÊ DUY

Trình bày: VŨ THỊ PHƯỢNG

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

Địa chỉ: 161B Lý Chính Thắng, Phường 7,
Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh

Điện thoại: (028) 39316289 - 39316211 - 39317849 - 38465596

Fax: (028) 38437450

E-mail: hopthubandoc@nxbtre.com.vn

Website: www.nxbtre.com.vn

CHI NHÁNH NHÀ XUẤT BẢN TRẺ TẠI HÀ NỘI

Địa chỉ: Số 21, dãy A11, khu Đầm Trấu, Phường Bạch Đằng,

Quận Hai Bà Trưng, Thành phố Hà Nội

Điện thoại: (024) 37734544

Fax: (024) 35123395

E-mail: chinhanhhanoi@nxbtre.com.vn

CHI NHÁNH NHÀ XUẤT BẢN TRẺ TẠI ĐÀ NẴNG

Địa chỉ: 280D Trưng Nữ Vương, Phường Bình Thuận,

Quận Hải Châu, Đà Nẵng

Điện thoại: 02363539885

E-mail: chinhanhdanang@nxbtre.com.vn

Công ty TNHH Sách điện tử Trẻ (YBOOK)

161B Lý Chính Thắng, P.7, Q.3, Tp. HCM

ĐT: 028 35261001 – Fax: 028 38437450

Email: info@ybook.vn

Website: www.ybook.vn

Khổ: 19 cm x 26 cm, số: 1572-2021/CXBIPH/39-89/Tre
Quyết định xuất bản số 514/QĐA-NXBT, ngày 10 tháng 5 năm 2021
In 1.500 cuốn, tại Xí nghiệp In Nguyễn Minh Hoàng
Địa chỉ: 510 Trường Chinh, phường 13, quận Tân Bình
In xong và nộp lưu chiểu quý II năm 2021
ISBN: 978-604-1-19044-3